

31991L0692

31.12.1991

URADNI LIST EVROPSKIH SKUPNOSTI

L 377/48

DIREKTIVA SVETA
z dne 23. decembra 1991
o standardiziranju in racionaliziranju poročil o izvajanju določenih direktiv, ki se nanašajo na okolje
(91/692/EGS)

SVET EVROPSKIH SKUPNOSTI JE

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske gospodarske skupnosti in zlasti člena 130s Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije ⁽¹⁾,

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta ⁽²⁾,

ob upoštevanju mnenja Ekonomsko-socialnega odbora ⁽³⁾,

ker nekatere direktive Skupnosti, ki se nanašajo na okolje, zahtevajo od držav članic, da pripravijo poročilo o ukrepih za njihovo izvajanje; ker Komisija pripravi zbirno poročilo; ker druge direktive Skupnosti, ki se nanašajo na okolje, takih poročil ne zahtevajo;

ker obstoječe določbe o pripravi poročil določajo različne časovne presledke med poročili ter postavljajo različne zahteve glede njihove vsebine;

ker je treba to dolžnost naložiti zato, da lahko tako države članice kot tudi Komisija presoajo napredek pri izvajanju teh direktiv na območju celotne Skupnosti, ter hkrati zato, da omogoča tudi širši javnosti seznanjenost o tem vprašanju;

ker je treba zato obstoječe določbe usklajevati na področni osnovi tako, da so bolj dosledne in celovite;

ker mora biti določeno, da je časovni presledek med poročili, ki jih države članice pošiljajo Komisiji, tri leta, z enoletnim zamikom med področji; ker morajo biti ta poročila pripravljena na podlagi vprašalnika, ki ga pripravi Komisija s pomočjo odbora in ga

pošlje državam članicam šest mesecev pred začetkom obdobja, na katerega se poročilo nanaša; ker mora Komisija v devetih mesecih od predaje poročil držav članic objaviti združeno poročilo o obravnavanem področju;

ker je treba zlasti poročilo o izvajanju Direktive Sveta 76/160/EGS z 8. decembra 1975 o kakovosti kopalnih voda ⁽⁴⁾, nazadnje spremenjene z Aktom o pristopu iz leta 1985, objaviti vsako leto in pravočasno, da je javnost obveščena o kakovosti kopalnih voda v zadnjem obdobju;

ker ukrepi, ki jih morajo sprejeti države članice, ne nalagajo sprejetja zakonov in drugih predpisov, saj priprava poročil o izvajanju direktiv Skupnosti trenutno od držav članic ne zahteva sprejetja takih predpisov,

SPREJEL NASLEDNJO DIREKTIVO:

Člen 1

Namen te direktive je na področni osnovi racionalizirati in izboljšati določbe o prenosu informacij in objavi poročil, ki se nanašajo na nekatere direktive Skupnosti o varstvu okolja, brez poseganja v določbe prve alinee člena 155 Pogodbe.

Člen 2

1. Določbe, navedene v Prilogi I, se zamenjajo z:

„Države članice vsaka tri leta pošljejo Komisiji informacije o izvajanju te direktive v obliki področnega poročila, ki zajema tudi druge ustrezne direktive Skupnosti. To poročilo se pripravi na podlagi vprašalnika ali predlogov, ki jo pripravi Komisija v skladu s postopkom, opredeljenim v členu 6 Direktive 91/692/EGS ^(*). Vprašalnik ali predlogi se pošljejo državam članicam šest mesecev pred začetkom obdobja, ki ga zajema

⁽¹⁾ UL C 214, 29.8.1990, str. 6.

⁽²⁾ UL C 19, 28.1.1991, str. 587.

⁽³⁾ UL C 60, 8.3.1991, str. 15.

⁽⁴⁾ UL L 31, 5.2.1976, str. 1.

poročilo. Poročilo se pošlje Komisiji v devetih mesecih po koncu triletnega obdobja, ki je zajeto v poročilu.

Prvo poročilo zajema obdobje od leta 1993 do vključno leta 1995.

Komisija objavi poročilo Skupnosti o izvajanju direktive v devetih mesecih po prejemu poročil držav članic.

(*) UL L 377, 31. 12. 1991, str. 48.“

2. Besedilo iz odstavka 1 se doda v direktive, navedene v Prilogi II, kot je tam opredeljeno.

Člen 3

Člen 13 Direktive 76/160/EGS se zamenja z:

„Člen 13

Države članice vsako leto in prvič do 31. decembra 1993 pošljejo Komisiji poročilo o izvajanju te direktive v tekočem letu. Poročilo se pripravi na podlagi vprašalnika ali predlogov, ki jih pripravi Komisija v skladu s postopkom, opredeljenim v členu 6 Direktive 91/692/EGS (*). Vprašalnik ali predlogi se pošljejo državam članicam šest mesecev pred začetkom obdobja, ki ga zajema poročilo. Poročilo se pošlje Komisiji pred koncem obravnavanega leta.

Komisija objavi poročilo Skupnosti o izvajanju direktive v štirih mesecih po prejemu poročil držav članic.

(*) UL L 377, 31. 12. 1991, str. 48.“

Člen 4

1. Določbe, navedene v Prilogi III, se zamenjajo z:

„Države članice vsaka tri leta pošljejo Komisiji informacije o izvajanju te direktive v obliki področnega poročila, ki zajema tudi druge ustrezne direktive Skupnosti. To poročilo se pripravi na podlagi vprašalnika ali predlogov, ki jih pripravi Komisija v skladu s postopkom, opredeljenim v členu 6 Direktive 91/692/EGS (*). Vprašalnik ali predlogi se pošljejo državam članicam šest mesecev pred začetkom obdobja, ki ga zajema poročilo. Poročilo se pošlje Komisiji v devetih mesecih po koncu triletnega obdobja, ki je zajeto v poročilu.

Prvo poročilo zajema obdobje od leta 1994 do vključno leta 1996.

Komisija objavi poročilo Skupnosti o izvajanju direktive v devetih mesecih po prejemu poročil držav članic.

(*) UL L 377, 31. 12. 1991, str. 48.“

2. Besedilo iz odstavka 1 se vstavi v direktive, navedene v Prilogi IV, kot je tam opredeljeno.

3. V direktive, navedene v Prilogi V, se doda naslednje besedilo, ki jih je tam opredeljeno:

„Komisija vsako leto posreduje državam članicam informacije, ki jih je prejela na podlagi tega člena.“

Člen 5

Določbe, navedene v Prilogi VI, se zamenjajo z:

„Države članice vsaka tri leta pošljejo Komisiji informacije o izvajanju te direktive v obliki področnega poročila, ki zajema tudi druge ustrezne direktive Skupnosti. Poročilo se pripravi na podlagi vprašalnika ali predlogov, ki jih pripravi Komisija v skladu s postopkom, opredeljenim v členu 6 Direktive 91/692/EGS (*). Vprašalnik ali predlogi se pošljejo državam članicam šest mesecev pred začetkom obdobja, ki ga zajema poročilo. Poročilo se pošlje Komisiji v devetih mesecih po koncu triletnega obdobja, ki je zajeto v poročilu.

Prvo poročilo zajema obdobje od leta 1995 do vključno leta 1997.

Komisija objavi poročilo Skupnosti o izvajanju direktive v devetih mesecih po prejemu poročil držav članic.

(*) UL L 377, 31. 12. 1991, str. 48.“

Člen 6

Komisiji pomaga odbor, ki ga sestavljajo predstavniki držav članic in mu predsedujejo predstavniki Komisije.

Predstavniki Komisije predloži odboru osnutek predvidenih ukrepov. Odbor da svoje mnenje o osnutku v roku, ki ga lahko določi predsednik glede na nujnost zadeve. Mnenje se sprejme z večino, ki jo določa člen 148(2) Pogodbe za sprejemanje odločitev Sveta na predlog Komisije. Glasovi predstavnikov držav članic v

odboru se ponderirajo na način iz navedenega člena. Predsednik ne glasuje.

Komisija sprejme ukrepe, ki se začnejo takoj uporabljati. Vendar, če ti ukrepi niso v skladu z mnenjem odbora, jih Komisija nemudoma sporoči Svetu. V takem primeru:

- Komisija lahko odloži uporabo ukrepov, za katere se je odločila, za čas, ki ni daljši od enega meseca od dneva takega sporočila,
- Svet lahko s kvalificirano večino v roku iz prve alinee sprejme drugačen sklep.

Člen 7

1. Države članice sprejmejo ukrepe, potrebne za uskladitev z določbami:

- členov 2 in 3 najpozneje do 1. januarja 1993,
- člena 4 najpozneje do 1. januarja 1994,
- člena 5 najpozneje do 1. januarja 1995.

Države članice Komisijo nemudoma obvestijo o sprejetih ukrepih.

2. Obstoječe določbe različnih direktiv, ki so bile spremenjene z novimi določbami, ostanejo v veljavi do datumov iz pododstavka 1.

3. Države članice se v sprejetih ukrepih iz odstavka 1 sklicujejo na to direktivo ali pa sklic nanjo navedejo ob njihovi uradni objavi. Način sklicevanja določijo države članice.

Člen 8

Ta Direktiva je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 23. decembra 1991

Za Svet

Predsednik

V. VAN ROOY

PRILOGA I

Direktive, spremenjene v skladu s členom 2(1) te direktive

- (a) člen 13(1) Direktive Sveta 76/464/EGS z dne 4. maja 1976 o onesnaževanju pri odvajanju nekaterih nevarnih snovi v vodno okolje Skupnosti ⁽¹⁾.
- (b) člen 14 Direktive Sveta 78/176/EGS z dne 20. februarja 1978 o odpadkih iz proizvodnje titanovega dioksida ⁽²⁾, spremenjene z Direktivo 83/29/EGS ⁽³⁾.
- (c) člen 16 Direktive Sveta 78/659/EGS z dne 18. julija 1978 o kakovosti sladkih voda, ki jih je treba zavarovati ali izboljšati, da omogočajo življenje ribjim populacijam ⁽⁴⁾, nazadnje spremenjene z Aktom o pristopu iz leta 1985.
- (d) člen 8 Direktive Sveta 79/869/EGS z dne 9. oktobra 1979 o merilnih metodah ter pogostosti vzorčenja in analiz površinske vode, namenjene za odvzem pitne vode v državah članicah ⁽⁵⁾, nazadnje spremenjene z Direktivo 81/855/EGS ⁽⁶⁾.
- (e) člen 14 Direktive Sveta 79/923/EGS z dne 30. oktobra 1979 o zahtevani kakovosti voda za lupinarje ⁽⁷⁾.
- (f) člen 16(1) Direktive Sveta 80/68/EGS z dne 17. decembra 1979 o varstvu podtalnice pred onesnaževanjem z nekaterimi nevarnimi snovmi ⁽⁸⁾.
- (g) člen 5(1) in (2)(1), prvi pododstavek, Direktive Sveta 82/176/EGS z dne 22. marca 1982 o mejnih vrednostih in zahtevah glede kakovosti pri odvajanju živega srebra v industriji, ki uporablja kloralkalno elektrolizo ⁽⁹⁾.
- (h) člen 5(1) in (2) Direktive Sveta 83/513/EGS z dne 26. septembra 1983 o mejnih vrednostih in ciljih kakovosti v zvezi z odpustom kadmija ⁽¹⁰⁾.
- (i) člen 6(1) Direktive Sveta 84/156/EGS z dne 8. marca 1984 o mejnih vrednostih in zahtevah glede kakovosti pri odvajanju živega srebra v industriji, ki ne uporablja kloralkalne elektrolize ⁽¹¹⁾.
- (j) člen 5(1) in (2) Direktive Sveta 84/491/EGS z dne 9. oktobra 1982 o mejnih vrednostih in zahtevah glede kakovosti pri odvajanju heksaklorocikloheksana ⁽¹²⁾.
- (k) člen 6(1) in (2) Direktive Sveta 86/280/EGS z dne 12. junija 1986 o mejnih vrednostih in ciljih kakovosti pri odvajanju nekaterih nevarnih snovi, vključenih v seznam I priloge k Direktivi 76/464/EGS ⁽¹³⁾, nazadnje spremenjene z Direktivo 90/415/EGS ⁽¹⁴⁾.

⁽¹⁾ UL L 129, 18.5.1976, str. 23.

⁽²⁾ UL L 54, 25.2.1978, str. 19

⁽³⁾ UL L 32, 3.2.1983, str. 28.

⁽⁴⁾ UL L 222, 14.8.1978, str. 1.

⁽⁵⁾ UL L 271, 29.10.1979, str. 44.

⁽⁶⁾ UL L 319, 7.11.1981, str. 16.

⁽⁷⁾ UL L 281, 10.11.1979, str. 47.

⁽⁸⁾ UL L 20, 26.1.1980, str. 43.

⁽⁹⁾ UL L 81, 27.3.1982, str. 29.

⁽¹⁰⁾ UL L 291, 24.10.1983, str. 2.

⁽¹¹⁾ UL L 74, 17.3.1984, str. 49.

⁽¹²⁾ UL L 274, 17.10.1984, str. 11.

⁽¹³⁾ UL L 181, 4.7.1986, str. 16.

⁽¹⁴⁾ UL L 219, 14.8.1990, str. 49.

PRILOGA II

Direktive, dopolnjene v skladu s členom 2(2) te direktive

- (a) Direktiva Sveta 75/440/EGS z dne 16. junija 1975 o kakovosti površinske vode, namenjene za odvzem pitne vode v državah članicah ⁽¹⁾, nazadnje spremenjena z Direktivo 79/869/EGS ⁽²⁾.

Besedilo člena 2(1) te direktive se vključi kot člen 9a.

- (b) Direktiva Sveta 80/778/EGS z dne 15. julija 1980 o kakovosti vode, namenjene za prehrano ljudi ⁽³⁾, nazadnje spremenjena z Direktivo 81/858/EGS ⁽⁴⁾.

Besedilo člena 2(1) te direktive se vključi kot člen 17a.

⁽¹⁾ UL L 194, 25.7.1975, str. 26.

⁽²⁾ UL L 271, 29.10.1979, str. 44.

⁽³⁾ UL L 229, 30.8.1980, str. 11.

⁽⁴⁾ UL L 319, 7.11.1981, str. 19.

PRILOGA III

Direktive, spremenjene v skladu s členom 4(1) te direktive

- (a) člen 8 Direktive Sveta 80/779/EGS z dne 15. julija 1980 o mejnih in priporočenih vrednostih za žveplov dioksid in suspendirane delce v zvezi s kakovostjo zraka ⁽¹⁾, nazadnje spremenjene z Direktivo 89/427/EGS ⁽²⁾.
- (b) člen 18 Direktive Sveta 82/501/EGS z dne 24. junija 1982 o nevarnostih pri večjih nesrečah pri nekaterih industrijskih dejavnostih ⁽³⁾, nazadnje spremenjene z Direktivo 88/610/EGS ⁽⁴⁾.
- (c) člen 6 Direktive Sveta 82/884/EGS z dne 3. decembra 1982 o mejni vrednosti za svinec v zraku ⁽⁵⁾.
- (d) člen 8 Direktive Sveta 85/203/EGS z dne 7. marca 1985 o standardih kakovosti zraka za dušikov dioksid ⁽⁶⁾, spremenjene z Direktivo 85/580/EGS ⁽⁷⁾.
- (e) člen 13(1) Direktive Sveta 87/217/EGS z dne 19. marca 1987 o preprečevanju in zmanjševanju onesnaževanja okolja z azbestom ⁽⁸⁾.

⁽¹⁾ UL L 229, 30.8.1980, str. 30.

⁽²⁾ UL L 201, 14.7.1989, str. 53.

⁽³⁾ UL L 230, 5.8.1982, str. 1.

⁽⁴⁾ UL L 336, 7.12.1988, str. 14.

⁽⁵⁾ UL L 378, 31.12.1982, str. 15.

⁽⁶⁾ UL L 87, 27.3.1985, str. 1.

⁽⁷⁾ UL L 372, 31.12.1985, str. 36.

⁽⁸⁾ UL L 85, 28.3.1987, str. 40.

PRILOGA IV

Direktive, spremenjene v skladu s členom 4(2) te direktive

- (a) Direktiva Sveta 75/716/EGS z dne 24. novembra 1975 o približevanju zakonodaj držav članic o deležu žvepla v nekaterih tekočih gorivih ⁽¹⁾, nazadnje spremenjena z Direktivo 87/219/EGS ⁽²⁾.

Besedilo člena 4(2) te direktive se vključi v člen 7a.

- (b) Direktiva Sveta 84/360/EGS z dne 28. junija 1984 o boju proti onesnaževanju zraka iz industrijskih naprav ⁽³⁾.

Besedilo člena 4(2) te direktive se vključi kot člen 15a.

⁽¹⁾ UL L 307, 27.11.1975, str. 22.

⁽²⁾ UL L 91, 3.4.1987, str. 19.

⁽³⁾ UL L 188, 16.7.1984, str. 20.

PRILOGA V

Direktive, spremenjene v skladu s členom 4(3) te direktive

- (a) Direktiva Sveta 80/779/EGS z dne 15. julija 1980 o mejnih in priporočenih vrednostih za žveplov dioksid in suspendirane delce v zvezi s kakovostjo zraka, spremenjena z Direktivo 89/427/EGS.

Besedilo člena 4(3) te direktive se vključi kot člen 7(4).

- (b) Direktiva Sveta 82/884/EGS z dne 3. decembra 1982 o mejni vrednosti za svinec v zraku.

Besedilo člena 4(3) te direktive se vključi kot člen 5(4).

- (c) Direktiva Sveta 85/203/EGS z dne 7. marca 1985 o standardih kakovosti zraka za dušikov dioksid, spremenjena z Direktivo 85/580/EGS.

Besedilo člena 4(3) te direktive se vključi kot člen 7(4).

PRILOGA VI

Direktive, spremenjene v skladu s členom 5 te direktive

- (a) člen 18 Direktive Sveta 74/439/EGS z dne 16. junija 1975 o odstranjevanju odpadnih olj ⁽¹⁾, spremenjene z Direktivo 87/101/EGS ⁽²⁾.
- (b) člen 12 Direktive Sveta 75/442/EGS z dne 15. julija 1975 o odpadkih ⁽³⁾, spremenjene z Direktivo 91/156/EGS ⁽⁴⁾.
- (c) člen 10 Direktive Sveta 76/403/EGS z dne 6. aprila 1976 o odstranjevanju polikloriranih bifenilov in polikloriranih terfenilov ⁽⁵⁾.
- (d) člen 16 Direktive Sveta 78/319/EGS z dne 20. marca 1978 o strupenih in nevarnih odpadkih ⁽⁶⁾, nazadnje spremenjene z Aktom o pristopu iz leta 1985.
- (e) člen 13(1) Direktive Sveta 84/631/EGS z dne 6. decembra 1984 o nadzoru in kontroli čezmejnega prevoza nevarnih odpadkov v Skupnosti ⁽⁷⁾, nazadnje spremenjene z Direktivo Komisije 87/112/EGS ⁽⁸⁾.
- (f) člen 6 Direktive Sveta 85/339/EGS z dne 27. junija 1985 o posodah za tekočine za prehrano ljudi ⁽⁹⁾.
- (g) člen 17 Direktive Sveta 86/278/EGS z dne 12. junija 1986 o varstvu okolja in zlasti tal pri uporabi blata iz čistilnih naprav v kmetijstvu ⁽¹⁰⁾.

⁽¹⁾ UL L 194, 25.7.1975, str. 23.

⁽²⁾ UL L 42, 12.2.1987, str. 43.

⁽³⁾ UL L 194, 25.7.1975, str. 39.

⁽⁴⁾ UL L 78, 26.3.1991, str. 32.

⁽⁵⁾ UL L 108, 26.4.1976, str. 41.

⁽⁶⁾ UL L 84, 31.3.1978, str. 43.

⁽⁷⁾ UL L 236, 13.12.1984, str. 31.

⁽⁸⁾ UL L 48, 17.2.1987, str. 31.

⁽⁹⁾ UL L 176, 6.7.1985, str. 18.

⁽¹⁰⁾ UL L 181, 4.7.1986, str. 6.